

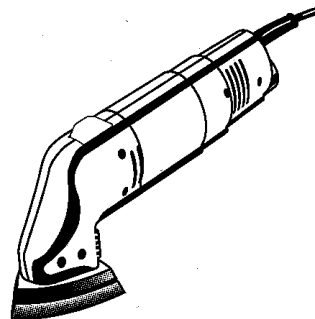
- Ⓟ Instrukcja obsługi  
Szlifierka kątowna
- ⓇⓄ Instrucțiuni de folosire  
Mașină de șlefuit triunghiulară
- ⓉⓇ Kullanma kılavuzu  
Üçgen zımpara makinesi

**Einhell**<sup>®</sup>  
**bavaria**

6

**CE**

Art.-Nr. : 44.642.02




**BDS 180**

PL

Proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, a szczególnie wskazówki dotyczące zachowania bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi należy przechowywać wraz z maszyną.

## WSKAZŹNIKI DOTYCZĄCE ZACHOWANIA BEZPIECZEŃSTWA

**Uwaga!** Korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać poniższych podstawowych środków ostrożności, mających na celu ochronę przed porażeniem prądem, niebezpieczeństwem zranienia lub pożaru. Proszę zapoznać się z treścią instrukcji obsługi jeszcze przed uruchomieniem urządzenia.

1. **Miejsce pracy powinno być w idealnym porządku.**  
Nieporządek jest częstą przyczyną wypadku.
2. **Brać pod uwagę wpływy otoczenia**  
Nie wystawiać urządzeń na deszcz. Nie eksploatować urządzeń elektrycznych w warunkach wilgotnych lub mokrych, w pobliżu płynów łatwopalnych lub gazów. Pamiętać o dobrym oświetleniu.
3. **Chronić się przed porażeniem prądem**  
Nie dotykać części uziemionych, np. rur, grzejników, piecyków i lodówek.
4. **Dzieci powinny trzymać się z daleka od maszyny.**  
Zabrania się używania maszyny przez osoby postronne i przebywania w pobliżu miejsca pracy.
5. **Narzędzia przechowywać w bezpiecznym miejscu**  
Nieużywane narzędzia powinny być przechowywane w suchym, zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
6. **Nie przeciążać nadmiernie narzędzi**  
Trzymanie się podanego zakresu parametrów zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę.
7. **Korzystać z właściwych narzędzi**  
Nie używać narzędzi o słabej wydajności, jak i konwerterów do prac ciężkich. Narzędzia powinny być używane zgodnie z ich przeznaczeniem, np. nie wolno stosować tarczówki ręcznej do wycinania drzew lub gałęzi.
8. **Zakładać odpowiednie ubranie robocze**  
Nie zakładać obszernej odzieży ani biżuterii, gdyż mogą one zostać "porwane" poprzez ruchome części. W przypadku prac na wolnym powietrzu poleca się zakładanie gumowych rękawic i obuwia antypoślizgowego. Do długich włosów zakładać siateczkę na włosy.
9. **Zakładać okulary ochronne**  
W przypadku prac, powodujących powstanie pyłu, używać maski przeciwpyłowej.
10. **Używać kabla zgodnie z przeznaczeniem**  
Nie przenosić narzędzia, trzymając za kabel, jak i nie wyciągać wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel. Chronić kabel przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami.
11. **Zabezpieczyć przedmiot obrabiany**  
Korzystać z przyrządów mocujących lub imadła, co umożliwi obsługę maszyny dwoma rękoma. Przedmiot jest w ten sposób lepiej zabezpieczony.
12. **Zachować prawidłową postawę przy pracy**  
- Unikać nietypowych pozycji, dbać o zachowanie prawidłowej postawy i równowagi podczas pracy.
13. **Dbać o narzędzia**  
Narzędzia powinny być zawsze dobrze naostrzone i czyste, co zapewnia prawidłową i bezpieczną pracę. Ich konserwacji i wymiany należy dokonywać zgodnie z podanymi wskazówkami. Regularnie kontrolować stan wtyczki i kabla, w przypadku uszkodzenia zlecić naprawę lub wymianę specjalście. Regularnie kontrolować kabel-przedłużacz, w razie uszkodzenia - wymienić. Uchwyty i rączki powinny być zawsze suche, czyste od olejów lub tłuszczu.
14. **Pamiętać o wyciągnięciu wtyczki z gniazdka**  
Zawsze po skończonej pracy, w celu przeprowadzenia konserwacji, wymiany narzędzi, brzeszczota, wiertła i innych.
15. **Nie zapomnieć o usunięciu kluczy pomocniczych**  
Przed uruchomieniem maszyny sprawdzić, czy usunięte zostały klucze pomocnicze i narzędzia nastawcze.
16. **Unikać niezamierzonego uruchomienia**  
Nie dotykać palcem włącznika/ wyłącznika maszyn, które podłączone są do prądu. Proszę upewnić się, czy maszyna odłączona jest od źródła prądu.
17. **Przedłużacz na wolnym powietrzu**  
Na wolnym powietrzu wolno używać tylko dozwolonych i specjalnie oznaczonych przedłużaczy.
18. **Proszę pracować uważnie**  
Należy pracować uważnie i rozsądnie. Nie rozpoczynać pracy w przypadku zmęczenia i braku koncentracji.
19. **Kontrolować urządzenie pod względem uszkodzeń**  
Przed podjęciem pracy przy pomocy urządzenia należy zawsze dokładnie sprawdzić, czy urządzenia zabezpieczające lub lekko uszkodzone części prawidłowo funkcjonują. Sprawdzić, czy części ruchome prawidłowo działają, czy nie zacinają się lub nie są uszkodzone. Wszystkie części powinny być prawidłowo zamontowane, aby urządzenie spełniało swoją funkcję. Uszkodzone urządzenia zabezpieczające i inne części powinny być fachowo naprawione lub wymienione przez warsztat naprawczy, chyba że instrukcja obsługi podaje coś innego.
20.  **Uwaga!**  
- Dla własnego bezpieczeństwa proszę używać osprzętu i urządzeń dodatkowych polecanych przez producenta tego urządzenia. Stosowanie narzędzi, które nie zostały wymienione w instrukcji obsługi i w katalogu grozi niebezpieczeństwem zranienia.

**21. Naprawy powinny być przeprowadzane przez specjalistów**

To urządzenie elektryczne odpowiada jednoznacznie przepisom ad. zachowania bezpieczeństwa. Wszelkie naprawy powinny być przeprowadzane przez elektryka, w przeciwnym razie obsługujący może ulec wypadkowi.

**22. Podłączyć zestaw do odsysania pyłów**

Proszę przekonać się o słuszności podłączenia i używania zestawów do odsysania pyłów.

23. Przed rozpoczęciem prac, takich jak czyszczenie maszyny, wymiana papieru ściernego itp. należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
24. Chcąc wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, proszę nie ciągnąć za kabel.
25. Chronić zdrowie, zakładając do prac szlifierskich maskę przeciwpyłową i okulary ochronne.
26. Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.
27. Obrabiany przedmiot powinien być dobrze zabezpieczony przed wyslizgnięciem się.
28. We własnym interesie utrzymywać maszynę w idealnym porządku, a po wykonaniu prac szlifierskich zawsze sprawdzić, czy nie jest ona uszkodzona.
29. Proszę upewnić się, czy maszyna odłączona jest od źródła prądu.
30. Proszę dbać o zachowanie bezpiecznej postawy, szczególnie na drabinach i rusztowaniach.
31. Urządzenie stosować można wyłącznie do szlifowania na sucho.
32. Kabel powinien znajdować się zawsze z tyłu urządzenia.
33. Długotrwały hałas jest częstą przyczyną uszkodzenia słuchu, z tego powodu proszę używać ochraniaczy na uszy.
34. Hałas w miejscu pracy może przekroczyć 85 dB(A). Obsługujący powinien koniecznie zastosować się do przepisów mówiących o ochronie słuchu. Parametry hałasu zostały zmierzone na podstawie IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 część 21, NFS 31-031 (84/537/EWG).
35. Nie wolno obrabiać materiałów zawierających azbest.
36. Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy kabel i wtyczka nie są uszkodzone. Napraw powinien dokonywać specjalista.

**Uruchomienie**

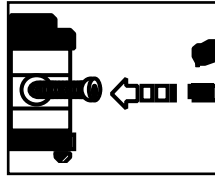
Proszę umieścić papier ścierny na tarczy szlifierki. Otwory papieru ściernego powinny pokryć się z otworami tarczy. Papier ścierny mocujemy poprzez przyciśnięcie (ręcznie). Uważać na napięcie sieciowe: parametry napięcia pochodzącego ze źródła prądu powinny być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.

**WŁĄCZENIE/ WYŁĄCZENIE**

W celu włączenia wystarczy przełączyć przełącznik znajdujący się w części dolnej/ spodniej urządzenia z pozycji 0 na 1.

**Wymiana papieru ściernego:**

Papier ścierny mocowany jest do tarczy szlifierki na rzepy. Umożliwia to szybkie umocowanie papieru ściernego bez urządzeń zaciskowych. Przed założeniem nowego papieru ściernego należy wytrząpać mocowanie na rzepy, wyczyścić za pomocą szczotki lub ewentualnie pod ciśnieniem.

**Odsysanie pyłu:**

Odsysanie pyłu zapobiega większemu zanieczyszczeniu powietrza i ułatwia usuwanie odpadów.

**Konserwacja i pielęgnacja:**

- Urządzenie nie wymaga specjalnej konserwacji.
- Otwory wentylacyjne powinny być zawsze czyste i nieosłonięte.
- Otwory płyty drgającej powinny być również czyste.
- Jeżeli urządzenie jest uszkodzone - pomimo starannie przeprowadzonych procesów produkcyjnych i testów kontrolnych - należy zlecić naprawę specjalistę.

**Wskazówki dotyczące przebiegu pracy:**

Urządzenie nadaje się do szlifowania trudno dostępnych kątów i krawędzi. Do szlifowania profili i wyokrąglenia kątów wewnętrznych wystarczy użyć końcówki lub krawędzi tarczy szlifierki. Do dyspozycji są różne rodzaje papieru ściernego, dobierane w zależności od obrabianego materiału i od tego, w jakim stopniu powinna zostać zeszlifowana powierzchnia. Wydajność usuwania materiału przy obróbce użytkowej zależy przede wszystkim od wyboru papieru ściernego i siły dociskania tarczy szlifierki.

**Ochrona środowiska**

Unikanie odpadów zamiast usuwania odpadów. Opakowanie, osprzęt, uszkodzone części oraz urządzenie należy usuwać w sposób nieszkodliwy dla środowiska - do dalszego przetworzenia. Proszę zasięgnąć informacji w Urzędzie Gminy.

**Jak zamówić części zamienne?**

Zamawiając części zamienne, należy podać następujące dane:

1. Typ urządzenia
2. Numer artykułu
3. Numer identyfikacyjny urządzenia
4. Numer danej części zamiennej

**Dane techniczne:**

Napięcie:	230 V ~ 50 Hz
Pobór mocy:	180 Watt
Obwód drgający:	1,0 mm
Liczba drgań:	6.500 U/min
Poziom ciśnienia akustycznego LPA:	88 dB(A)
Poziom mocy akustycznej LWA:	98,6 dB(A)
Klasa bezp.	II
Wibracje a <sub>w</sub>	8 m/s <sup>2</sup>
Waga urządzenia:	1,2 kg
Wielkość papieru ściernego:	90 x 90 x 90 mm

RO

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și dați o atenție deosebită îndrumărilor de siguranță. Păstrați instrucțiunile de utilizare împreună cu mașina de șlefuit triunghiulară.

### Îndrumări de siguranță

Atenție! În cazul utilizării sculelor electrice trebuie respectate următoarele măsuri de siguranță principale pentru protecție împotriva șocului electric, pericolelor de accidentare și de incendii. Citiți și respectați aceste îndrumări înainte de a utiliza aparatul.

- Păstrați ordinea în zona dumneavoastră de lucru**  
- dezordinea în zona de lucru conduce la pericol de accidentare.
- Luăți în considerație influențele mediului înconjurător**  
- nu lăsați sculele electrice sub influența ploii. Nu utilizați sculele electrice în medii înconjurătoare umede. Asigurați o iluminare bună. Nu utilizați sculele electrice în apropierea lichidelor inflamabile sau gazelor.
- Protejați-vă de șocul electric**  
- evitați contactul corpului cu obiecte cu împământare, cum ar fi de exemplu țevi, calorifere, mașini de gătit, frigidere.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor!**  
- nu lăsați alte persoane să atingă scula electrică sau cablul și nu lăsați-le în zona dumneavoastră de lucru.
- Păstrați în siguranță sculele dumneavoastră**  
- sculele neutilizate trebuie păstrate într-o încăpere uscată, închisă și care este neaccesibilă copiilor.
- Nu suprasolicitați sculele dumneavoastră**  
- sculele lucrează mai bine și în siguranță în domeniul de randament prescris.
- Utilizați scula corespunzătoare**  
- nu utilizați scule sau aparate adaptate cu un randament prea scăzut pentru lucrări grele. Nu utilizați sculele pentru scopuri și lucrări, pentru care ele nu sunt destinate; de exemplu nu utilizați un ferăstrău circular manual pentru a tăia copaci sau crengi.
- Purtați îmbrăcămintea de lucru adecvată**  
- nu purtați articole de îmbrăcăminte largi sau bijuterii. Ele pot fi prinse de piesele mobile. În cazul lucrărilor în aer liber sunt recomandate mănuși din gumă sau încălțăminte rezistentă la alunecare. Purtați, în cazul părului lung, un fileu de păr.
- Folosiți ochelari de protecție**  
- Utilizați o mască de respirație în cazul lucrărilor din care rezultă praf.
- Nu utilizați cablul în alte scopuri**  
- nu transportați scula electrică ținând-o de cablu și nu utilizați scula pentru a scoate fișa din priză. Protejați cablul împotriva căldurii mari, uleiurilor și muchiilor ascuțite.
- Asigurați stabilitatea piesei de lucru**  
- utilizați un dispozitiv de prindere sau o menghină pentru a fixa piesa de lucru. Piesa este astfel mai bine

fixată decât fixarea cu mâna și face posibilă deservirea mașinii cu ambele mâini.

- Nu supraextindeți poziția dumneavoastră**  
- evitați poziții anormale ale corpului. Asigurați-vă o poziționare sigură și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.
- Întrețineți cu atenție sculele dumneavoastră**  
- păstrați sculele dumneavoastră ascuțite și curate, pentru a lucra sigur și bine. Respectați dispozițiile de întreținere și îndrumările pentru schimbarea sculelor. Controlați regulat fișa și cablul și lăsați să fie înlocuite de un specialist autorizat în cazul deteriorării. Controlați regulat cablul prelungitor și înlocuiți-l în cazul deteriorării. Păstrați mânerul uscat și fără ulei și grăsime.
- Scoateți din priză fișa de rețea**  
- în cazul neutilizării, înainte de întreținere și în cazul schimbării de scule, cum ar fi de exemplu schimbarea pânzei de ferăstrău, burghiului și a sculelor de mașină de orice fel.
- Nu lăsați introduse chei pentru fixarea sculelor**  
- verificați înainte de conectare dacă cheile și sculele de reglare au fost îndepărtate.
- Evitați pornirea nesupravegheată**  
- nu transportați sculele alimentate la rețeaua de curent având degetul pe întrerupător. Asigurați-vă că întrerupătorul este deconectat de la rețeaua de curent.
- Cablul prelungitor în aer liber**  
- utilizați în aer liber numai cabluri prelungitoare, care sunt autorizate și marcate corespunzător.
- Fiți întotdeauna atent**  
- observați lucrul dumneavoastră. Lucrați rațional. Nu utilizați scula dacă nu sunteți concentrat.
- Controlați aparatul dumneavoastră de deteriorări**  
- înainte de folosirea ulterioară a sculei, verificați dispozitivele de protecție sau părți ușor deteriorate dacă sunt într-o stare de funcționare excepțională și conformă regulamentului. Verificați dacă funcțiunea pieselor mobile este în ordine, dacă cu blochează sau dacă sunt piese deteriorate. Toate piesele trebuie montate corect și toate condițiile aparatului trebuie asigurate. Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie reparate sau înlocuite de către un atelier de servicii pentru clienți, în cazul în care nu este indicat altceva în instrucțiunile de funcționare. Întrerupătoarele deteriorate trebuie înlocuite la un atelier de servicii pentru clienți. Nu utilizați scule, la care întrerupătorul nu poate fi conectat și deconectat.
- ⚠ Atenție !**  
- pentru siguranța dumneavoastră proprie, utilizați accesorii și aparate auxiliare, care sunt prezentate în instrucțiunile de utilizare sau care sunt recomandate de producătorul de scule. Folosirea altor scule de lucru sau accesorii în afara celor prezentate în instrucțiunile de utilizare sau celor recomandate în catalog, poate reprezenta pentru dumneavoastră un pericol personal de accidentare.

21. **Reparații numai de către un electrician specialist**  
Această sculă electrică corespunde dispozițiilor de siguranță actuale. Reparațiile au voie să fie efectuate numai de un electrician specialist, în caz contrar pot apare accidente pentru cel care deservește aparatul.
22. **Racordați instalația de aspirare a prafului**  
- dacă sunt existente dispozitive pentru racordarea instalației de aspirare a prafului, asigurați-vă că acestea pot fi racordate și utilizate.
23. La toate lucrările (curățarea mașinii, schimbarea hârtiei abrazive și altele similare) la mașină, scoateți din priză înainte fișa de rețea.
24. Trageți din priză cablul de rețea întotdeauna de la fișă.
25. Utilizați pentru protecția sănătății dumneavoastră în cazul lucrărilor de șlefuire o mască de praf precum și ochelari de protecție!
26. Locul de muncă trebuie să fie curat și bine iluminat.
27. Aveți în vedere ca piesa de prelucrat să fie asigurată suficient împotriva alunecării.
28. Păstrați mașina dumneavoastră, în interes propriu, întotdeauna curată și controlați mașina după șlefuire de deteriorări.
29. Asigurați-vă că întrerupătorul este deconectat în cazul racordării.
30. Asigurați-vă o poziție sigură în special pe scări și schele.
31. Aparatul are voie să fie utilizat numai pentru șlefuire uscată.
32. Poziționați cablul întotdeauna în spatele aparatului.
33. Un debit de zgomot continuu conduce la leziuni ale aparatului auditiv.
34. Dezvoltarea de zgomot la locul de muncă poate depăși 85 dB (A). În acest caz sunt necesare măsuri de protecție a aparatului auditiv și împotriva undelor pentru persoana care deservește aparatul. Zgomotul produs de această sculă electrică se măsoară potrivit IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 partea 21, NFS 31-031 (84/537/CEE).
35. Nu au voie să fie prelucrate materialele care conțin azbest.
36. Înainte de fiecare utilizare verificați aparatul, cablul și fișa. Defectele trebuiesc înlăturate numai de un specialist.



#### Date tehnice:

Racordarea la rețea:	230V ~ 50 Hz
Puterea absorbită:	180 Watt
Cercul de oscilație ø:	1,0 mm
Numărul de oscilații:	6.500 Rot/min
Nivelul de presiune sonoră LPA:	88 dB (A)
Nivelul de putere sonoră LWA:	98,6 dB (A)
Clasa de protecție:	II
Vibrație ah:	8 m/s <sup>2</sup>
Greutatea aparatului:	1,2 kg
Mărimea hârtiei abrazive:	90 x 90 x 90 mm

#### Punerea în funcțiune

Luăți hârtia abrazivă și așezați-o pe discul de șlefuire. Aveți în vedere ca orificiile pentru aspirarea prafului să se suprapună. Fixați hârtia abrazivă cu o apăsare (cu mâna). Aveți în vedere tensiunea de rețea: tensiunea sursei de curent trebuie să corespundă cu datele de pe plăcuța de tip a aparatului.

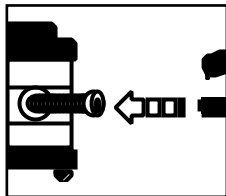
#### CONECTARE – DECONECTARE

Pentru conectarea aparatului trebuie numai întrerupătorul comutat pe partea inferioară a aparatului de pe poziția 0 pe poziția 1.

#### Schimbarea hârtiei de șlefuit:

Discul de șlefuit este dotat cu un sistem de fixare tip scai pentru hârtiile abrazive. Acest lucru face posibilă o fixare rapidă a hârtiilor de șlefuire noi fără un dispozitiv de prindere. Înaintea așezării hârtiilor de șlefuire noi, scuturați sistemul de fixare tip scai al discului de șlefuire și curățați-l eventual cu o perie sau cu aer comprimat.

#### Aspirarea prafului:



Aspirarea prafului împiedică o murdărie mare, o încărcare de praf mare în aerul de respirat și ușurează înlăturarea prafului.

#### Întreținere și îngrijire:

- aparatului nu necesită întreținere
- păstrați deschizăturile de aerisire întotdeauna libere și curate
- păstrați orificiile de aspirare în placa de oscilație curate
- dacă aparatul prezintă totuși un defect cu toate că s-au respectat procedurile exacte de verificare și cele ale producătorului, atunci trebuie efectuată o reparație de către un specialist.

#### Indicații de lucru

Aparatul are în special un randament mare în cazul șlefuirii colțurilor și muchiilor greu accesibile. Pentru șlefuirea profilelor și canelurilor se poate lucra și numai cu vârful sau cu o muchie a discului de șlefuire. Sunt disponibile diferite hârtii abrazive corespunzător materialului de prelucrat și cantității de transportat de pe suprafață. Randamentul de transportare a materialului prin șlefuire este determinat în general prin selecția discului cu hârtie abrazivă și de apăsarea dozată a discului de șlefuit.

#### Protecția mediului

Aveți în vedere evitarea deșeurilor în loc de înlăturarea lor. Duceți ambalajul, accesoriile, piese componente defecte și aparatul la punctele de înlăturarea deșeurilor potrivit protecției mediului, asta înseamnă sortarea deșeurilor și revalorificare. Cereți informații la administrația comunală competentă pentru dumneavoastră.

#### Comandarea piselor de schimb

În cazul unei eventuale necesități de piese de schimb trebuiesc prezentate următoarele date:


1. Tipul aparatului
2. Numărul de articol al aparatului
3. Numărul de identificare al aparatului
4. Numărul pentru piese de schimb al piesei de schimb

TR

Lütfen kullannya kılavuzunu tam okuyun ve özellikle güvenlik uyarılarına dikkat edin. Kullannya kılavuzunu üçgen zımpara makinesi ile birlikte saklayın.

## GÜVENLİK UYARILARI

**Dikkat! Elektrikli cihazların kullanımında elektrik çarpmasına, yaralanma ve yanma tehlikesine karşı aşağıdaki temel güvenlik önlemlerine dikkat edilmelidir. Cihazı kullanmadan önce bu uyarıları okuyun ve bunlara dikkat edin.**

1. **Çalışma alanınızı düzenli tutun**  
- Çalışma alanındaki düzensizlik kaza tehlikeleri oluşturur.
2. **Çevre etkenlerini göz önünde bulundurun**  
- Elektrikli aletleri yağmurda bırakmayın. Elektrikli aletleri nemli ve ıslak yerlerde kullanmayın. İyi bir aydınlatmayı sağlayın. Elektrikli aletleri yanıcı sıvı veya gazların yakınında kullanmayın.
3. **Kendinizi elektrik çarpmasına karşı koruyun**  
- Borular, kalorifer petekleri, elektrikli ocak, buzdolabı gibi topraklanmış cihazlara temas etmekten kaçının.
4. **Çocukları uzak tutun!**  
- Başka kişilerin alete veya kabloya dokunmasını önleyin, bu kimseleri çalışma alanınızdan uzak tutun.
5. **Aletlerinizi güvenli şekilde muhafaza edin**  
- Kullanılmayan aletler kuru, kilitle ve çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.
6. **Aletlere aşırı yüklenmeyin**  
- Güvenli çalışma öngörülen kapasite dahilinde olur.
7. **Doğru aleti kullanın**  
- Ağır işler için düşük kapasiteli alet ve gereç kullanmayın. Aletleri kullanım amaçları dışında kullanmayın; örneğin daire el testeresini ağaç veya dalları kesmede kullanmayın.
8. **Uygun iş elbisesi giyin**  
- Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Aksi takdirde bunlar aletin hareket eden parçalarına takılabilir. Açık havada çalışırken lastik eldiven ve kaymayan ayakkabı giyilmesi tavsiye edilir. Saçlarınızın uzun olmasında saçları saran ağ takın.
9. **Koruyucu gözlük kullanın**  
- Toz oluşan çalışmalarda maske takın.
10. **Kabloyu başka amaçlarda kullanmayın**  
- Aleti kablodan tutarak taşımayın ve fişi prizden çekerken kablodan tutarak asılmayın. Kabloyu sıcağın, yağ ve keskin kenarlardan koruyun.
11. **İş parçasını emniyetleyin**  
- İş parçasını sıkılamak için sıkma donanımları veya mengene kullanın. Böylece işlenecek parça elle tutmaktan daha emniyetli şekilde tutulur ve makinanın her iki elle kullanılması mümkün olur.
12. **Durma alanınızı fazla zorlamayın**  
- Anormal vücut hareketlerinden kaçının. Çalışırken güvenli bir şekilde durun ve devamlı dengenizi sağlayın.
13. **Aletlerinizin bakımını daima itinalı şekilde yapın**  
- İyi ve güvenli bir şekilde çalışabilmek için aletlerinizi keskin ve temiz tutun. Bakım yönetmeliklerine riayet edin ve alet değiştirme talimatlarına uyun. Fiş ve kabloyu düzenli olarak kontrol edin ve hasar görmesi halinde kalifiye bir personel tarafından tamir ettirin. Uzatma kablosunu düzenli olarak kontrol edin ve hasar gördüğünde değiştirin. Makina üzerindeki tutma saplarının kuru ve yağsız olmasını sağlayın.
14. **Fişi çıkarın**  
- Makina kullanılmadığında, bakım çalışmalarında ve örneğin testere bıçağı, matkap ucu ve her türlü ayar aletlerinin değiştirilmesi gibi alet değiştirilmelerinde fiş prizden çıkarın.
15. **Alet anahtarlarını takılı bırakmayın**  
- Makinayı çalıştırmadan önce alet anahtarı ve ayar aletlerinin çıkarılmış olmasını kontrol edin.
16. **Makinanın istenmeden çalıştırılmasını önleyin**  
- Fişi prize takılı makinayı, parmağınız çalıştırma şalterine basacak şekilde taşımayın. Makinayı elektrik şebekesine bağlamadan önce şalterin kapalı olmasına dikkat edin.
17. **Uzatma kablosunun açık mekanlarda kullanılması**  
- Açık mekanlarda, yalnızca buralarda çalışmaya izin verilmiş ve işaretlenmiş uzatma kablosunu kullanın.
18. **Daima dikkatli olun**  
- Çalışmanızı devamlı olarak kontrol edin. Konsantrasyonlu olmadığınızda makinayı kullanmayın.
19. **Aletinizin hasarlı olup olmadığını kontrol edin**  
- Aletinizi kullanmadan önce, aletin koruma donanımları veya hafifçe hasar görmüş parçaların tam düzgün çalışıp çalışmadığını itinalı şekilde kontrol edin. Hareket eden parçaların fonksiyonlarının normal olup olmadığını, sıkışma veya hasarlı durumların bulunup bulunmadığını kontrol edin. Tüm parçalar doğru monte edilmeli ve aletin şartları yerine getirilmelidir. Hasarlı koruma donanımları ve parçalar yönetmeliklere uygun olarak, kullannya kılavuzunda başka şekilde açıklanmadığı takdirde müşteri hizmetleri servisi tarafından tamir edilmeli veya değiştirilmelidir. Açma kapama şalterinin çalışmadığı aletleri kullanmayın.
20. ** Dikkat!**  
- Kendi güvenliğiniz için, yalnızca kullannya talimatında gösterilen veya alet imalatçısı tarafından tavsiye edilen aksesuar ve ilave donanımları kullanın. Kullannya kılavuzunda gösterilen veya katalogta tavsiye edilen parçaların dışında aksesuar veya parça kullanılması halinde yaralanma tehlikeleri doğar.

21. **Tamirler yalnızca kalifiye elektrikçi personeli tarafından yapılacaktır**  
- Bu elektrikli alet geçerli olan emniyet yönetmeliklerine uygundur. Tamirler yalnızca kalifiye elektrikçi personeli tarafından yapılacaktır, aksi takdirde kullanıcı için kaza tehlikesi doğabilir.
22. **Toz emme donanımını bağlayın**  
- Toz emme donanımını bağlamaya yarayan tertibatın bulunması halinde bu donanımların takılı olduğunu ve kullanıldığını kontrol edin.
23. Makinedeki tüm çalışmalarda (makinenin temizliği, zımpara kağıdının değiştirilmesi vs.) ilkönce fişi prizden çekin.
24. Elektrik kablosunu prizden çıkarırken daima fişinden çekin.
25. Zımparalama çalışmalarında kendi sağlığını için toz maskesi ve koruyucu gözlük takın.
26. Çalışma yeriniz daima temiz ve aydınlık olmalıdır.
27. İşleyeceğiniz parçanın yeterli şekilde kaymaya karşı sabitleştirilmiş olmasına dikkat edin.
28. Makineyi daima temiz tutun ve zımparalama işinden sonra hasarların olup olmadığını kontrol edin.
29. Fişi prize takarken şalterin kapalı olduğundan emin olmalısınız.
30. Özellikle merdiven ve iskeletlerin üzerinde güvenli şekilde durmaya dikkat edin.
31. Cihazın yalnız kuru zımparalama için kullanılmasına izin verilmiştir.
32. Kabloyu daima makinenin arkasında tutun.
33. Sürekli yüksek gürültü işitmeye zarar verir. Kulaklık kullanın.
34. Çalışma yerindeki gürültü oranı 85 dB (A) oranının üzerine çıkabilir. Bu durumda kullanıcının gürültü koruma önlemlerini alması gerekebilir. Bu elektrikli aletin gürültü değeri IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 Kısım 21, NFS 31-031 (84/537/EWG) normlarına göre ölçülmüştür.
35. Asbestli malzemelerin işlenmesi yasaktır
36. Her kullanımdan önce cihazı, kabloyu ve fişi kontrol edin. Hasarları yalnızca uzman elektrikçiye tamir ettirin.



### Teknik veriler:

Sebeke bağlantısı:	230 V ~ 50 Hz
Güç:	180 Watt
Titreşim daire çapı:	1,0 mm
Titreşim sayısı:	6500 devir/dak
Ses basıncı seviyesi LPA:	88 dB(A)
Ses gücü seviyesi LWA:	98,6 dB(A)
Koruma sınıfı:	II
Vibrasyon a <sub>h</sub> :	8 m/s <sup>2</sup>
Cihazın ağırlığı:	1,2 kg
Zımpara kağıdı boyutu:	90 x 90 x 90 mm

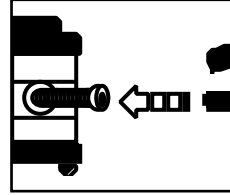
### Çalıştırma

Zımpara kağıdını alın ve zımpara tablasının üzerine yatırın. Toz emme deliklerinin üst üste gelmesine dikkat edin. Zımpara kağıdını sıkıca bastırarak (elinizle) sabitleyin. Şebeke gerilimine dikkat: Cereyan kaynağının gerilimi, tip etiketindeki verilere uymalıdır. AÇMA / KAPAMA Cihazı açmak için sadece cihazın üst tarafındaki şalteri 0 dan 1'e getirmek gereklidir.

### Zımpara kağıdının değiştirilmesi

Zımpara tablası zımpara kağıtları için cırt cırtlı bağlantı sistemi ile donatılmıştır. Böylece yeni zımpara kağıdının değiştirilmesi daha hızlı ve gerdime tertibatı gerekmeden gerçekleşir. Yeni zımpara kağıdını yerleştirmeden önce zımpara tablasının cırt cırtlı bağlantısını fırçayla veya basınçlı havayla temizleyin.

### Toz emme donanımı:



Toz emme donanımı fazla kirlenmeleri, solunum havasında yüksek toz oranını önler ve artırmayı kolaylaştırır.

### Bakım ve temizlik:

- Cihaz için bakım gerekli değildir
- Havalandırmaya yarıklarını daima açık bırakın ve temiz tutun.
- Titreşim plakasındaki emme deliklerini temiz tutun
- İtinalı üretim ve kontrol metodlarına rağmen cihazda bir arıza olduğunda, bu mutlaka bir kalifiye eleman tarafından tamir edilmelidir.

### Çalışma bilgileri

Cihaz özellikle zor ulaşılan köşe ve kenarların zımparalanması için çok elverişlidir. Profil ve olukların zımparalanması, zımparalama tablasının ucu veya bir kenarı ile yapılabilir. İşlenecek malzemeye ve zımparalanacak yüzey miktarına göre çeşitli zımpara kağıtları mevcuttur. Malzeme alma sonucu zımpara kağıdının seçimi ve zımparalama tablasının uygun dozda bastırılmasıyla elde edilir.

### Çevreyi koruma

Çöp almak yerine çöp yaratmamaya dikkat edin. Ambalaj, aksesuar, arızalı parçaları ve cihazı çevreye uygun atırma yöntemleri ile, yani çöpleri ayırma ve tekrar kullanma metodu ile atın.

### Yedek parça siparişi

Muhtemel yedek parça ihtiyacı durumunda aşağıdakiler belirtilmelidir

1. Cihazın tipi
2. Cihazın parça numarası
3. Cihazın İdent. numarası
4. Gerekli yedek parçanın yedek parça numarası

EU prohlášení o konformitě Podpisuji prohlášení in mým jménem firmy	EU Konformitási Nyilatkozás Az alábbi kijelentést a kérelmező cég nevében	EU izjava o skladnosti Podpisnik v imenu podjetja	Osvědčení o zgodnosti z normami Evropské unie Vypovídám Nížeji podpisany o svádčaz w imieniu firmy	Declarație de conformitate CE Subsemnatul declară în numele firmei	AT Ujgyniuit Declarašionu Apögöds im 236. o dan Mjđ Firma	

<b>ISC GmbH - Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar</b>						
sz	magyar	sz	sz	sz	sz	sz
sz	sz	sz	sz	sz	sz	sz
Delta bruska	Sarbazszalölölöz	trikobega brusnika	Szifferka kätowa	Mäšinä de šefiuit triunghiolärä	üçgen zımpara makinesi	
znacka:	marka	znacke	wyprodukwano przez	marca	Marka	



<b>BDS 180</b>						
typ	typ	typ	typ	typ	typ	typ

otporita	az	ustaza	- numer serijny na produktä - odpowiada	- numărul seriei pe produs - corespunde	- Serii No	
<input checked="" type="checkbox"/> EU směrnice o nízkém napětí 73/23 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> EU 73/23 EWG 4 klesacíhojí řadičovonálnak	<input checked="" type="checkbox"/> BU Smernice o nízkém napätí 73/23 EGS	<input checked="" type="checkbox"/> wyprodukowanym niżej opisany 73/23 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> Directiva CE pentru joasă tensiune 73/23 CEE	<input checked="" type="checkbox"/> AT lin diräkt voltaj halkundakt 73/23 nodu ile	
<input checked="" type="checkbox"/> EU směrnice o elektromagnetické směšenosti 89/336 EWG se změrami.	<input checked="" type="checkbox"/> BU Smernice o elektromagnetick ekštraktiošij řadičovonálnak velozoskveti měřitelä.	<input checked="" type="checkbox"/> BU Smernice o elektromagneticki skalošni št 89/336 EGS zolopokhvami.	<input checked="" type="checkbox"/> wyprodukowanym zgodności elektro- magnetycznej 89/36 EWG ze zmianami.	<input checked="" type="checkbox"/> Directiva CE pentru compatibilitate electromagnetice CEE, ou modificati	<input checked="" type="checkbox"/> AT lin elektromagnetik ujgyniuit h alk anda diräkt filtefiie ve desjälitälitfiie u ygun öölögünü beyan eder.	

<b>EN 50144 1; EN 50144 2-4; EN 55104-1; EN 60555/2; EN 60555/3</b>						
---	--	--	--	--	--	--

Landau Isar 05.10.1999	Landau Isar 05.10.1999	Landau Isar 05.10.1999	Landau Isar dris 05.10.1999	Landau Isar (date) 05.10.1999	Landau Isar (date) 05.10.1999	
Produl-Han agem en 1	Produl-Han agem en 1	Produl-Han agem en 1	Produl-Han agem en 1	Produl-Han agem en 1	Produl-Han agem en 1	Produl-Han agem en 1

Archivierung / For archives: DEL 9-0442-17-832-E



**PL CERTYFIKAT GWARANCJI FIRMY EINHELL**

Okres gwarancji zaczyna się od momentu kupna urządzenia i kończy się po upływie 1 roku. Gwarancja obejmuje wadliwe wykonanie wyrobu oraz wady w materiale lub w funkcjonowaniu urządzenia.

Klient nie płaci za potrzebne do usunięcia usterki części zamienne oraz za czas pracy.

Producent nie odpowiada za szkody pośrednie.

Państwa serwis obsługi klientów

**RO Certificat de garanție EINHELL**

Perioada de garanție începe cu data cumpărării și este de 1 an. Garanția este valabilă pentru execuții defectuoase sau pentru defecte de material sau funcționale. Piese de schimb necesare pentru aceasta și timpul de lucru necesar nu vor fi facturate. Nu se preia nici o garanție pentru pagube ulterioare.

Partenerul dumneavoastră pentru servirea

**TR GARANTİ BELGESİ**

Satın alınan günden itibaren garanti süresi başlamış olup garanti bir yıl geçerlidir. Düzgün bir şekilde olmayan veya materialden veya işlem hatalarından kaynaklanan durumlar garantiyi kapsarlar. Bunun için gerekli olan yedek parçalar ve onarmak için onarım süresi hesaba katılmaz. Bunu takiben olabilecek bozuklukların sorumluluğu üstlenilmez.

Müşteriye bakan partner servis

## GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

**Ausschluss:** Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßiger Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Ersatzteil- und Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 ▪ Telefax (0 99 51) 26 10 und 52 50  
Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

**(D)** ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
**D-94405 Landau/Isar**  
Tel. (09951) 942357, Fax (09951) 2610 u. 5250

**(GB)** Hans Einhell AG, UK Branch  
32, Craven Court Winwick Quay  
**Warrington, Cheshire, WA2 8QU**  
Tel. 01925 419400, Fax 01925 419292

**(F)** V.B.P. Distribution Service Après Vente  
5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare  
**F-33700 Merignac**  
Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525

**(NL)** Einhell Benelux  
Weberstraat 3  
**NL-7903 BD Hoogeveen**  
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978

**(B)** Einhell Benelux  
Abtsdreef 10  
**B-2940 Stadbroek**  
Tel/Fax 03 5699539

**(E)** Comercial Einhell S.A.  
Carretera Sanguesa  
**E-31310 Carcastillo/Navarra**  
Tel. 948 725025, Fax 948 715714

**(P)** Einhell Iberica  
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100  
**P-4405-017 Arcozelo VNG**  
Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109

**(GR)** Antzoulatos E. E.  
Paralia Patron-Panayitsa  
**GR-26517 Patras**  
Tel. 061 525448, Fax 061 525491

**(I)** Einhell Italia s.r.l.  
Via Marconi, 16  
**I-22077 Beregazzo (Co)**  
Tel. 031 992080, Fax 031 992084

**(DK)** Einhell Skandinavia  
**(S)** Rodelundvej 11 - Rodelund  
**(N)** **DK-8653 Them**  
Tel.+ 45 86 849511, Fax+ 45 86 849522

**(FIN)** Suomen Einhell OY  
Hepolamminkatu 20  
**FIN 33720 Tampere**  
Tel. 03 3587800, Fax 03 3587828

**(PL)** Einhell Polska sp. z.o.o.  
Al.Niepodleglosci 36  
**PL 65-950 Zielona Gora**  
Tel. 0683 242055, Fax 0683 272914

**(H)** Einhell Hungaria Ltd.  
Vjda Peter u. 12  
**H 1089 Budapest**  
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179

**(TR)** Star AS  
Ahmet Cavus Sokak No: 17  
**TR 81630 Beykoz - Istanbul**  
Tel. 0216 4250840, Fax 0216 4250841

**(RO)** Novatech S.R.L.  
Bd.Lasar Catargiu 24-26  
S.C. A Ap. 9 Sector 1  
**RO 75 121 Bucharest**  
Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568

**(CZ)** DAT spol s.r.o  
Hrubeho 3  
**CZ 61200 Brno**  
Tel. 05 49211107, Fax 05 41214831

Technische Änderungen vorbehalten  
Technical changes subject to change  
Sous réserve de modifications  
Technische wijzigingen voorbehouden  
Salvo modificaciones técnicas  
Salvaguardem-se alterações técnicas  
Förbehåll för tekniska förändringar  
Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään  
Der tages forbehold for tekniske ændringer  
O κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα  
τεχνικών αλλαγών  
Con riserva di apportare modifiche tecniche  
Tekniske endringer forbeholdes  
Technické změny vyhrazeny  
Technikai változások jogát fenntartva  
Tehnične spremembe pridržane.  
Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych  
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.  
Teknik değişiklikler olabılır